

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2006/00050]

30 JANUARI 2006. — Omzendbrief betreffende de inschrijving van vreemdelingen die in België verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie als kiezers voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden

Aan de Dames en Heren Burgemeesters en Schepenen,

Ter informatie :

Aan Mevrouw en de Heren Provinciegouverneurs;

Aan Mevrouw de Gouverneur van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad;

Aan de Dames en Heren Arrondissementscommissarissen,

Geachte Dames, geachte Heren,

Artikel 8, vierde lid, van de Grondwet, ingevoegd door de wijziging van de Grondwet van 11 december 1998, bepaalt dat het stemrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen bij wet kan uitgebreid worden tot personen die in België verblijven maar geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die door de genoemde wet bepaald zijn.

De wet van 19 maart 2004 tot toekenning van het actief kiesrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen aan vreemdelingen (*Belgisch Staatsblad* van 23 april 2004), die in de gemeentekieswet een nieuw artikel 1^{ter} invoegt, stelt deze voorwaarden en modaliteiten vast. Artikel 1^{ter} werd gewijzigd door de wet van 23 december 2005 houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 2005, 2e editie).

Deze omzendbrief strekt ertoe de basisprincipes die aangehaald worden door artikel 1^{ter} van de gemeentekieswet te herhalen, en aan de gemeenten alle nodige aanwijzingen te geven over de procedure die gevolgd moet worden om de aanvragen te behandelen die de vreemdelingen die op hun grondgebied verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie, tot hen richten om erkend te worden als kiezer voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden.

Ik verwijs u in dat verband naar de volgende teksten :

— koninklijk besluit van 13 januari 2006 tot vaststelling van het model van de aanvraag die de niet-Belgische burgers buiten de Europese Unie, die hun hoofdverblijfplaats in België hebben gevestigd, moeten indienen bij de gemeente van die hoofdverblijfplaats als zij wensen ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de gemeenteraadsverkiezingen (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2006, 3e editie);

— koninklijk besluit van 13 januari 2006 tot bepaling van de wijze waarop de erkenning van de aanvraag die de niet-Belgische burgers buiten de Europese Unie ingediend hebben bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats om ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de gemeenteraadsverkiezingen, ingeschreven wordt in de bevolkingsregisters (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2006, 3e editie);

— ministerieel besluit van 13 januari 2006 tot vaststelling van de modellen van de beslissing waarbij het college van burgemeester en schepenen de aanvraag ofwel erkent, ofwel verworpt, die de niet-Belgische burgers buiten de Europese Unie, die in België gevestigd zijn, moeten indienen bij de gemeente van hun hoofdverblijfplaats als zij wensen ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de gemeenteraadsverkiezingen, evenals het model van het attest van de verklaring waarin de niet-Belgische burger buiten de Europese Unie zich ertoe verbindt de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de fundamentele Vrijheden na te leven (*Belgisch Staatsblad* van 20 januari 2006, 3e editie).

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2006/00050]

30 JANVIER 2006. — Circulaire relative à l'inscription des citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne comme électeurs en prévision du renouvellement ordinaire des conseils communaux

A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres et Echevins,

Pour information :

A Messieurs les Gouverneurs de province;

A Madame le Gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale;

A Mesdames et Messieurs les Commissaires d'arrondissement,

Mesdames, Messieurs,

L'article 8, alinéa 4, de la Constitution, inséré par la modification de la Constitution du 11 décembre 1998, prévoit que le droit de vote aux élections communales peut être étendu par la loi aux résidents en Belgique qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne dans les conditions et selon les modalités déterminées par ladite loi.

La loi du 19 mars 2004 visant à octroyer le droit de vote aux élections communales à des étrangers (*Moniteur belge* du 23 avril 2004), qui insère un nouvel article 1^{er} ter dans la loi électorale communale, fixe ces conditions et modalités. L'article 1^{er} ter a été modifié par la loi du 23 décembre 2005 portant des dispositions diverses (*Moniteur belge* du 30 décembre 2005, 2^e édition).

La présente circulaire vise à rappeler les principes fondamentaux énoncés à l'article 1^{er} ter de la loi électorale communale et à donner aux communes toutes indications utiles sur la procédure à suivre pour traiter les demandes que leur adressent les citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne en vue d'obtenir leur agrément comme électeur en prévision du renouvellement ordinaire des conseils communaux.

Je vous invite à cet égard à vous référer :

— à l'arrêté royal du 13 janvier 2006 fixant le modèle de la demande que les citoyens non belges hors Union européenne qui ont établi leur résidence principale en Belgique doivent introduire auprès de la commune de cette résidence principale s'ils souhaitent être inscrits sur la liste des électeurs dressée en prévision des élections communales (*Moniteur belge* du 20 janvier 2006, 3^e édition);

— à l'arrêté royal du 13 janvier 2006 fixant les modalités d'inscription dans les registres de la population de l'agrément donné à la demande introduite par les citoyens non belges hors Union européenne auprès de la commune de leur résidence principale afin d'obtenir leur inscription sur la liste des électeurs dressée en prévision des élections communales (*Moniteur belge* du 20 janvier 2006, 3^e édition);

— à l'arrêté ministériel du 13 janvier 2006 fixant les modèles de la décision par laquelle le collège des bourgmestre et échevins soit agréé, soit rejette, la demande que les citoyens non belges hors Union européenne établis en Belgique doivent introduire auprès de la commune de leur résidence principale s'ils souhaitent être inscrits sur la liste des électeurs dressée en prévision des élections communales, et le modèle de l'attestation de la déclaration par laquelle le citoyen non belge hors Union européenne s'engage à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales (*Moniteur belge* du 20 janvier 2006, 3^e édition).

I. De principes inzake de kiesbevoegdheidsvoorwaarden die vermeld worden door de voormelde wet, zijn de volgende :

1) Iedere vreemdeling die in België verblijft, geen burger is van een lidstaat van de Europese Unie en die voor het overige voldoet aan de voorwaarden gesteld door artikel 1^{ter} van de gemeentekieswet, waaraan het stemrecht van de niet-Europese vreemdelingen onderworpen is, heeft in België het stemrecht bij de gemeenteraadsverkiezingen.

2) De bepalingen van de wet laten de bepalingen van elke lidstaat betreffende het stemrecht van zijn onderdanen die buiten zijn grondgebied verblijven of van onderdanen van derde landen die in deze Staat verblijven, onverlet : dit betekent dat de niet- EU- vreemdelingen die op ons grondgebied gevestigd zijn, toegelaten moeten worden om deel te nemen aan de gemeenteraadsverkiezingen in de Belgische gemeente van hun verblijfplaats indien zij blijk hebben gegeven van de wil daartoe overeenkomstig de wet, ook al zouden zij, krachtens de wetgeving van hun Staat van herkomst, over de mogelijkheid beschikken om bij de gemeenteraadsverkiezingen te stemmen voor kandidaten die voorgedragen worden in een gemeente van die Staat.

3) Om ingeschreven te worden op de kiezerslijst die opgesteld wordt voor de gewone vernieuwing van de gemeenteraden, moet de vreemdeling die in België verblijft en die geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie blijk hebben gegeven van de wil daartoe (artikel 1^{ter}, eerste lid, 1^o, van de gemeentekieswet, ingevoegd bij de wet van 19 maart 2004).

Daar er stemplicht is in België (1), zal de verplichting ook opgelegd worden aan de vreemdelingen die in België verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie, voor zover hun aanvraag tot inschrijving op kiezerslijst zal erkend zijn.

De wilsuiting waarvan hierboven sprake is, kan op elk moment uitgedrukt worden, behalve tijdens de periode die verloopt tussen de dag van de opstelling van die lijst (1 augustus van het jaar waarin de gewone vernieuwing van de gemeenteraden plaatsvindt) en de dag van de verkiezing waarvoor die lijst opgesteld wordt. Vanaf de dag na de verkiezing kan de vreemdeling die in België verblijft en die geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie opnieuw zijn inschrijving als kiezer vragen door zich tot de gemeente van zijn verblijfplaats te wenden.

Op dezelfde manier kan elke niet- EU- vreemdeling die als kiezer erkend is, op elk moment behalve tijdens de in het vorige lid bedoelde periode, schriftelijk bij de gemeente waar hij zijn hoofdverblijfplaats gevestigd heeft, verklaren dat hij afziet van die hoedanigheid (artikel 1^{bis}, § 2, elfde lid, van de gemeentekieswet, toepasselijk krachtens artikel 1^{ter}, tweede lid).

De erkenning als kiezer blijft geldig zolang de vreemdeling die in België verblijft en die geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie blijft voldoen aan de kiesbevoegdheidsvoorwaarden en niet afgezien heeft van zijn hoedanigheid van kiezer, ongeacht de gemeente van zijn verblijfplaats in België. Met andere woorden, als de erkenning eenmaal toegekend is, moet die niet opnieuw aangevraagd worden bij elke verkiezing die volgt op de verkiezing waarbij de niet-Europese burger voor de eerste keer een stem uitgebracht zal hebben voor kandidaten die voorgedragen worden in de gemeente waar hij verblijft (artikel 1^{bis}, § 2, twaalfde lid, van de gemeentekieswet, toepasselijk krachtens artikel 1^{ter}, tweede lid).

Als de niet- EU- vreemdeling daarentegen, nadat hij erkend is als kiezer, schriftelijk bij de gemeente van zijn verblijfplaats verklaart dat hij van die hoedanigheid afziet, kan hij pas vanaf de dag na de dag van de verkiezing die onmiddellijk volgt op de verkiezing die georganiseerd is nadat hij zijn erkenning in die hoedanigheid verkregen heeft, een nieuwe aanvraag tot erkenning als kiezer indienen.

4) De gemeente van verblijfplaats deelt de niet-EU-vreemdeling zijn beslissing betreffende zijn verzoek om inschrijving als kiezer mee. In geval van afwijzing van het verzoek om inschrijving op de kiezerslijst, beschikt de betrokkene over dezelfde beroepsprocedures als die waarin voorzien wordt door de Belgische wetgeving voor de nationale kiezers.

Onderrichtingen in verband met de procedure van inschrijving door de gemeenten.

I. Les principes énoncés par la loi susvisée en ce qui concerne les conditions de l'électorat sont les suivants :

1) Toute personne étrangère qui réside en Belgique, n'est pas citoyen d'un Etat membre de l'Union européenne et réunit, par ailleurs, les conditions auxquelles l'article 1^{er}ter de la loi électorale communale subordonne le droit de vote des étrangers non européens, a le droit de vote aux élections communales en Belgique.

2) Les dispositions de la loi n'affectent pas les dispositions de chaque Etat concernant le droit de vote soit de ses ressortissants qui résident hors de son territoire national, soit de ressortissants de pays tiers qui résident dans cet Etat : cela signifie que les citoyens non européens établis sur notre territoire doivent être admis à participer aux élections communales dans la commune belge de leur résidence s'ils en ont manifesté la volonté conformément à la loi, quand bien même ils disposeraient de la faculté, en vertu de la législation de leur Etat d'origine, de voter aux élections municipales en faveur de candidats présentés dans une commune de cet Etat.

3) Pour être inscrit sur la liste des électeurs dressée en prévision du renouvellement ordinaire des conseils communaux, le citoyen étranger qui réside en Belgique et qui n'est pas ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne doit en manifester la volonté (article 1^{er}ter, alinéa 1^{er}, 1^o, de la loi électorale communale, inséré par la loi du 19 mars 2004).

Comme le vote est obligatoire en Belgique (1), cette obligation sera également applicable aux citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne, dans la mesure où leur demande d'inscription sur la liste des électeurs aura été agréée.

La manifestation de volonté dont question ci-avant peut s'exprimer à tout moment, sauf durant la période qui s'écoule entre le jour de l'établissement de cette liste (le 1^{er} août de l'année durant laquelle le renouvellement ordinaire des conseils communaux a lieu) et le jour de l'élection en prévision de laquelle ladite liste est établie. Dès le lendemain du jour de l'élection, le citoyen étranger qui réside en Belgique et qui n'est pas ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne peut à nouveau solliciter son inscription en tant qu'électeur en s'adressant à la commune de sa résidence.

De même, à tout moment, sauf durant la période visée à l'alinéa précédent, tout citoyen non européen qui a été agréé en tant qu'électeur peut déclarer par écrit auprès de la commune où il a établi sa résidence principale, qu'il renonce à cette qualité (article 1^{er}bis, § 2, alinéa 11, de la loi électorale communale, applicable en vertu de l'article 1^{er}ter, alinéa 2).

L'agrément en qualité d'électeur reste valable aussi longtemps que le citoyen étranger qui réside en Belgique et qui n'est pas ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne continue à réunir les conditions de l'électorat et n'a pas renoncé à sa qualité d'électeur, quelle que soit la commune de sa résidence en Belgique. Autrement dit, une fois l'agrément accordé, celui-ci ne doit pas faire l'objet d'une nouvelle demande lors de chaque élection qui suit celle où le citoyen non européen aura pour la première fois exprimé un vote en faveur de candidats présentés dans la commune où il réside (article 1^{er}bis, § 2, alinéa 12, de la loi électorale communale, applicable en vertu de l'article 1^{er}ter, alinéa 2).

Toutefois, si après avoir été agréé en qualité d'électeur, le citoyen non européen déclare par écrit auprès de la commune de sa résidence qu'il renonce à cette qualité, il ne peut réintroduire une nouvelle demande d'agrément comme électeur qu'à partir du lendemain du jour de l'élection qui suit immédiatement celle organisée après qu'il ait obtenu son agrément en ladite qualité.

4) La commune de résidence notifie au citoyen non européen sa décision concernant sa demande d'inscription comme électeur. En cas de refus de la demande d'inscription sur la liste des électeurs, l'intéressé dispose des mêmes recours que ceux qui sont prévus par la législation belge pour les électeurs nationaux.

Instructions relatives à la procédure d'inscription par les communes

A. Indiening van de aanvraag.

Elke vreemdeling die in België verblijft en geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie kan een aanvraag tot inschrijving op de kiezerslijst indienen bij de gemeente van zijn verblijfplaats door middel van het formulier waarvan het model als bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 13 januari 2006 opgenomen is. Dit formulier moet gratis ter beschikking gesteld worden door de gemeente.

Hij kan zich persoonlijk komen aanmelden bij het gemeentebestuur van zijn verblijfsgemeente om er het aanvraagformulier in te vullen, ofwel zijn formulier indienen via brief.

Er wordt ontvangst gemeld van de aanvraag aan de betrokkene door middel van het ontvangstbewijs dat onderaan het aanvraagformulier staat. Het ontvangstbewijs wordt voorafgaandelijk naar behoren gedagtekend en ondertekend door de beambte van het gemeentebestuur en afgestempeld met het zegel van de gemeente.

Als de aanvraag ingediend wordt via brief, zal het gemeentebestuur hem zo vlug mogelijk een ontvangstbewijs toesturen, zodra het vastgesteld heeft dat het aanvraagformulier naar behoren ingevuld en gedagtekend was.

B. Kiesbevoegdheidsvoorwaarden (2).

De vreemdeling die in België verblijft en geen onderdaan is van een lidstaat van de Europese Unie moet aan volgende voorwaarden voldoen :

a) ingeschreven zijn in de bevolkingsregisters (bevolkingsregister of vreemdelingenregister) van de gemeente waarbij hij zijn aanvraag van inschrijving op de kiezerslijst ingediend heeft;

b) de volle leeftijd van achttien jaar bereikt hebben ten laatste op de dag van de eerste gemeenteraadsverkiezingen die georganiseerd worden na de indiening van zijn aanvraag;

c) in België niet het voorwerp geweest zijn van een veroordeling of een beslissing die, krachtens de artikelen 6 tot 9bis van het Algemeen Kieswetboek, voor hem zou leiden tot de definitieve uitsluiting van de kiesrechten, of tot de schorsing, op de dag van de verkiezing, van diezelfde rechten (die voorwaarde moet immers ten laatste op de dag van de verkiezingen vervuld zijn);

d) bij zijn aanvraag een verklaring afleggen waarin hij zich ertoe verbindt de Grondwet, de wetten van het Belgische volk en het Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden na te leven.

Een attest van deze verklaring, waarvan het model opgenomen is als bijlage 3 bij het voornoemde ministerieel besluit van 13 januari 2006, wordt aan de betrokkene overhandigd;

e) op het ogenblik van de indiening van de aanvraag vijf jaar ononderbroken hoofdverblijfplaats in België gedekt door een wettelijk verblijf kunnen laten gelden.

Voldoen aan deze voorwaarde de niet Europese vreemdelingen die op het ogenblik van de indiening van de aanvraag beschikken over :

- een gele kaart - identiteitskaart voor vreemdeling;
- een witte kaart - bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (voor beperkte of onbeperkte duur).

Bovendien dienen de niet Europese vreemdelingen op het ogenblik van de indiening van de aanvraag reeds minstens vijf jaar ononderbroken in België te verblijven op basis van :

- een gele kaart - identiteitskaart voor vreemdeling;
- een witte kaart - bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister (voor beperkte of onbeperkte duur);
- een oranje kaart - bijlage 4 - attest van immatriculatie model A;
- een bijlage 35 - bijzonder verblijfsdocument afgeleverd in het kader van een verzoek tot herziening tegen een beslissing die de verwijdering uit het Rijk meebrengt.

Zij dienen verbleven te hebben op basis van één van deze documenten, dan wel op basis van verschillende van deze documenten (zie voorbeelden hieronder).

A. Introduction de la demande.

Tout citoyen étranger qui réside en Belgique et qui n'est pas ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne peut introduire une demande d'inscription sur la liste des électeurs auprès de la commune de sa résidence au moyen du formulaire dont le modèle figure à l'annexe de l'arrêté royal précité du 13 janvier 2006. Ce formulaire doit être mis gratuitement à sa disposition par la commune.

Il peut soit se présenter en personne à l'administration de la commune de sa résidence pour y compléter le formulaire de demande, soit introduire son formulaire de demande d'inscription par courrier.

Récépissé de sa demande est remis à l'intéressé au moyen de l'accusé de réception figurant au bas du formulaire de demande. L'accusé de réception est préalablement dûment daté et signé par le préposé de l'administration communale et estampillé du sceau de la commune.

Si la demande est introduite par courrier, l'administration communale lui fera parvenir dans les meilleurs délais ledit récépissé, dès qu'elle aura constaté que le formulaire de demande est dûment complété et signé.

B. Conditions de l'électorat (2).

Le citoyen étranger qui réside en Belgique et qui n'est pas ressortissant d'un Etat membre de l'Union européenne doit satisfaire aux conditions suivantes :

a) être inscrit aux registres de population (registre de population ou registre des étrangers) de la commune auprès de laquelle il introduit sa demande d'inscription sur la liste des électeurs;

b) avoir atteint l'âge de dix-huit ans accomplis au plus tard le jour des premières élections communales organisées après l'introduction de sa demande;

c) ne pas avoir fait l'objet en Belgique d'une condamnation ou d'une décision entraînant dans son chef, par application des articles 6 à 9bis du Code électoral, soit l'exclusion définitive des droits électoraux, soit la suspension, à la date de l'élection, de ces mêmes droits (cette condition doit être remplie au plus tard le jour des élections);

d) faire lors de l'introduction de sa demande une déclaration par laquelle il s'engage à respecter la Constitution, les lois du peuple belge et la Convention de Sauvegarde des Droits de l'Homme et des Libertés fondamentales.

Une attestation de cette déclaration dont le modèle figure à l'annexe 3 de l'arrêté ministériel précité du 13 janvier 2006 est remise à l'intéressé;

e) faire valoir au moment de l'introduction de la demande cinq années ininterrompues de résidence principale en Belgique couvertes par un séjour légal.

Satisfont à cette condition les étrangers non européens qui au moment de l'introduction de leur demande sont :

- titulaires d'une carte jaune - carte d'identité d'étranger;
- titulaires d'une carte blanche - certificat d'inscription au registre des étrangers (à durée limitée ou illimitée).

En outre, les étrangers non européens doivent, au moment de l'introduction de la demande, avoir résidé en Belgique de manière ininterrompue depuis cinq ans au moins sous le couvert :

- d'une carte jaune - carte d'identité d'étranger;
- d'une carte blanche - certificat d'inscription au registre des étrangers (à durée limitée ou illimitée);
- d'une carte orange - annexe 4 - attestation d'immatriculation modèle A;
- d'une annexe 35 - document spécial de séjour délivré lors d'une demande en révision dirigée contre une décision qui entraîne l'éloignement du Royaume.

Ils doivent avoir séjourné sous le couvert d'un de ces documents ou de plusieurs d'entre eux (voir exemples ci-après).

Wat de erkende vluchtelingen betreft, dient de periode tussen de indiening van de asielaanvraag (afgifte van de bijlage 25 of 26) en de positieve beslissing tot erkenning in rekening te worden gebracht voor de berekening van de periode van vijf jaar.

Voorbeelden :

- witte kaart-beperkte duur sinds minstens 5 jaar;
- witte kaart-beperkte duur gedurende 3 jaar + witte kaart-onbeperkte duur sinds minstens 2 jaar;
- witte kaart-(on)beperkte duur gedurende 4 jaar + gele kaart sinds minstens 1 jaar;
- oranje kaart en/of bijlage 35 gedurende 2 jaar + witte kaart-(on)beperkte duur en/of gele kaart sinds minstens 3 jaar;
- asielaanvraag (bijlage 25, bijlage 26, eventueel bijlage 25bis of bijlage 26bis, attest van immatriculatie) gedurende 1 jaar + sinds minstens 4 jaar erkend als vluchteling (witte kaart - onbeperkte duur).

Opmerking : een vreemdeling kan zijn aanvraag indienen tot 31 juli 2006.

Indien een vreemdeling bij de indiening van zijn aanvraag (bv. op 24 maart 2006) nog niet aan de voorwaarde van vijf jaar ononderbroken hoofdverblijfplaats voldoet, maar er wel kan aan voldoen voor 31 juli 2006, of ten laatste op deze datum moet zijn aanvraag niet verworpen worden. De beslissing van het college van burgemeester en schepenen dient daarentegen te worden uitgesteld tot de dag waarop de vreemdeling de voorwaarde van vijf jaar ononderbroken hoofdverblijfplaats in België voldoet.

C. Controle van de niet-uitsluiting of de niet-schorsing van de kiesrechten.

Onder de toepassing van de artikelen 6 tot 9bis van het Algemeen Kieswetboek vallen de niet-EU-vreemdelingen die :

a) ofwel veroordeeld zijn tot een criminele straf (Kieswetboek, artikel 6);

b) ofwel zich in een toestand van kiesonbekwaamheid bevinden op grond van een gerechtelijke onbekwaamverklaring, een statuut van verlengde minderjarigheid, een internering of een terbeschikkingstelling van de Regering met toepassing van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij, vervangen bij artikel 1 van de wet van 1 juli 1964 en zulk tijdens de duur van de onbekwaamheid of de terbeschikkingstelling van de Regering (Kieswetboek, artikel 7, eerste lid, 1° en 3°);

c) ofwel, voor zover de periode van schorsing van de kiesrechten die daaruit voortvloeit, niet afgelopen is op de dag van de verkiezing, veroordeeld werden tot een correctionele gevangenisstraf van meer dan vier maanden, met uitzondering van de veroordelingen die uitgesproken zijn op basis van de artikelen 419 en 420 van het Strafwetboek (dat wil zeggen doodslag of onvrijwillige slagen en verwondingen) (Kieswetboek, artikel 7, 2°, zoals gewijzigd bij de wet van 21 december 1994).

Bij de indiening van de aanvraag tot inschrijving, gaat de gemeenteverhoor, op basis van de informatie waarover zij beschikt en met name van het gemeentelijk strafregister, na of de aanvrager zich niet in één van de hierboven opgesomde gevallen bevindt.

Als dat het geval is, vraagt de gemeente onverwijld aan het parket dat afhangt van de rechtbank die de veroordeling heeft uitgesproken of indien nodig aan de griffie van de rechtbank die één van de maatregelen bedoeld in b) hierboven heeft voorgeschreven, bevestiging dat de betrokkene definitief uitgesloten is van zijn kiesrechten, of geschorst is in die rechten. Als, in dit laatste geval, blijkt dat de periode van schorsing van de kiesrechten van de betrokkene nog steeds zal lopen op de datum van de gemeenteraadsverkiezingen die zullen volgen op de indiening van de aanvraag, moet het college van burgemeester en schepenen die aanvraag verworpen.

Indien op de datum waarop de kiezerslijst wordt opgemaakt, geen enkele bevestiging werd verkregen, wordt de aanvrager voorlopig ingeschreven op de kiezerslijst. Hij zal daar later van geschrapt worden, indien de gemeente er bevestiging van krijgt dat hij onder de toepassing van de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek valt.

En ce qui concerne les réfugiés reconnus, la période entre l'introduction de la demande d'asile (délivrance d'une annexe 25 ou 26) et la décision positive de reconnaissance doit être prise en compte pour le calcul des cinq années.

Exemples :

- carte blanche- durée limitée depuis au moins 5 ans;
- carte blanche- durée limitée pendant 3 ans + carte blanche- durée illimitée depuis au moins 2 ans;
- carte blanche- durée (il)limitée pendant 4 ans + carte jaune depuis au moins 1 an;
- carte orange et/ou annexe 35 pendant 2 ans + carte blanche- durée (il)limitée et/ou carte jaune depuis au moins 3 ans;
- procédure d'asile (annexe 25, annexe 26, éventuellement annexe 25bis ou annexe 26bis, attestation d'immatriculation) pendant 1 an + second réfugié depuis ou moins 4 ans (carte blanche - durée illimitée).

Remarque : un étranger peut introduire sa demande jusqu'au 31 juillet 2006.

Si un étranger, lors de l'introduction de sa demande (par exemple le 24 mars 2006), ne satisfait pas encore à la condition des cinq années ininterrompues de résidence principale mais qu'il est susceptible d'y satisfaire avant le 31 juillet 2006, ou au plus tard à cette date sa demande ne doit pas être rejetée. Par contre, la décision du collège des bourgmestre et échevins doit être reportée jusqu'à la date où l'étranger va remplir la condition de cinq années ininterrompues de résidence principale en Belgique.

C. Contrôle de la non-déchéance ou de la non-suspension des droits électoraux.

Tombent sous l'application des articles 6 à 9bis du Code électoral les citoyens non européens qui :

a) soit ont été condamnés à une peine criminelle (Code électoral, article 6);

b) soit se trouvent dans une situation d'incapacité électorale en raison d'une interdiction judiciaire, d'un statut de minorité prolongée, d'un internement ou d'une mise à la disposition du Gouvernement en application de la loi de défense sociale du 9 avril 1930, remplacée par l'article 1^{er} de la loi du 1^{er} juillet 1964, et ce, pendant la durée de l'incapacité ou de la mise à disposition du Gouvernement (Code électoral, article 7, alinéa 1^{er}, 1° et 3°);

c) soit, dans la mesure où la période de suspension des droits électoraux qui en résulte n'est pas écoulée à la date de l'élection, ont été condamnés à une peine d'emprisonnement correctionnel de plus de quatre mois, à l'exception des condamnations prononcées sur base des articles 419 et 420 du Code pénal (c'est-à-dire du chef d'homicide ou de coups et blessures involontaires) (Code électoral, article 7, 2°, tel que modifié par la loi du 21 décembre 1994).

Lors de l'introduction de la demande d'inscription, l'autorité communale vérifiera sur base des informations dont elle dispose, et notamment du casier judiciaire communal, si le demandeur ne se trouve pas dans un des cas énumérés ci-dessus.

Dans l'affirmative, la commune demandera sans délai au parquet relevant du tribunal qui a prononcé la condamnation ou si nécessaire, au greffe du tribunal qui a prescrit une des mesures visées a) b) ci-dessus, confirmation que l'intéressé soit exclu définitivement de ses droits électoraux, soit est suspendu de ces mêmes droits. Dans ce dernier cas, s'il apparaît que la période de suspension des droits électoraux de l'intéressé sera toujours en cours à la date des élections communales qui suivront l'introduction de la demande, il appartiendra au collège des bourgmestre et échevins de rejeter celle-ci.

Si, à la date d'établissement de la liste des électeurs, aucune confirmation n'a été obtenue, le demandeur est inscrit provisoirement sur la liste des électeurs. Il en sera rayé ultérieurement si confirmation parvient à la commune qu'il tombe sous l'application des articles 6 à 9bis du Code électoral.

Als blijkt dat de aanvrager onder een vervallenverklaring of een schorsing van zijn kiesrechten valt zoals hierboven beschreven, zal hij bovendien ingeschreven worden in het alfabetische bestand dat bedoeld wordt in artikel 7bis van het Kieswetboek.

De gemeente mag uiteraard geen bijzondere stappen zetten indien zij over geen informatie beschikt die tot de vervallenverklaring of de schorsing van de kiesrechten in hoofde van de aanvrager zou kunnen leiden.

D. Beslissing van het college van burgemeester en schepenen

Op basis van de inlichtingen die vermeld worden op het aanvraagformulier en de informatie die het gemeentebestuur in zijn bezit heeft of ingewonnen heeft, doet het college van burgemeester en schepenen uitspraak over de aanvraag tot inschrijving die ingediend is door de niet- EU vreemdeling :

— de erkenning wordt onverwijld aan de betrokkene betekend, per bij de post aangetekende brief, door middel van het model dat als bijlage 1 bij het voormelde ministerieel besluit van 13 januari 2006 gevoegd is.

De beslissing tot erkenning wordt bovendien in de bevolkingsregisters aangebracht op de wijze die bepaald is bij het voormelde koninklijk besluit van 13 januari 2006.

Deze informatie kan bovendien worden vastgelegd in het Rijksregister van de natuurlijke personen krachtens artikel 3, derde lid, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van dat register (via het informatietype 131).

Als de aanvraag erkend wordt door het college van burgemeester en schepenen vóór de datum van opstelling van de kiezerslijst (dus vóór 1 augustus van het jaar waarin de gewone vernieuwing van de gemeenteraden plaatsvindt) en als de aanvrager inmiddels zijn verblijfplaats naar een andere gemeente heeft overgebracht, zal de beslissing van erkenning bezorgd worden aan de gemeente van zijn nieuwe verblijfplaats waar hij ingeschreven zal zijn als kiezer.

— de weigering tot inschrijving wordt eveneens aan de betrokkene betekend, per bij de post aangetekende brief, door middel van het model dat als bijlage 2 bij het voormelde ministerieel besluit van 13 januari 2006 gevoegd is.

Een dergelijke weigering leidt uiteraard niet tot een vermelding in de bevolkingsregisters, maar, zoals reeds eerder aangegeven, tot een inschrijving in het alfabetische bestand dat bedoeld wordt in artikel 7bis van het Kieswetboek, voorzover de weigering tot inschrijving op de kiezerslijst gerechtvaardigd is door een veroordeling of een beslissing die in België uitgesproken is en die voor de aanvrager, krachtens de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek, leidt tot de vervallenverklaring van zijn kiesrechten of tot de schorsing van diezelfde rechten.

De niet-EU-vreemdeling die een weigering tot inschrijving op de kiezerslijst krijgt, beschikt over :

— na de opstelling van de kiezerslijst, de beroepsprocedures waarin voorzien wordt in de artikelen 18 tot 39 van het Kieswetboek, ingeval hij zou vinden dat hij onterecht van die lijst weggelaten werd (die lijst wordt opgesteld op 1 augustus van het jaar waarin de gewone vernieuwing van de gemeenteraden plaatsvindt);

— een specifieke procedure inzake bezwaarschrift en beroep die hij onmiddellijk kan instellen, en die weergegeven wordt in noot 3 van het model als bijlage bij het voormelde koninklijk besluit van 13 januari 2006 en in noot 3 van het model als bijlage 2 bij het voormelde ministerieel besluit van 13 januari 2006.

Als de niet-EU vreemdeling na de opstelling van de kiezerslijst niet meer voldoet aan één van de kiesbevoegdheidsvoorwaarden, hetzij omdat hij geschrapt is uit de bevolkingsregisters (3), hetzij omdat hij het voorwerp geweest is van een veroordeling of een beslissing die in België uitgesproken is, en die voor hem, krachtens de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek, leidt tot de definitieve uitsluiting of de schorsing van de kiesrechten, wordt hij geschrapt van de kiezerslijst en wordt de vermelding van de erkenning die aangebracht was in de bevolkingsregisters, doorgehaald.

S'il s'avère que le demandeur tombe sous le coup d'une déchéance ou d'une suspension de ses droits électoraux comme dit ci-avant, il sera en outre inscrit dans le fichier alphabétique visé à l'article 7bis du Code électoral.

Aucune démarche particulière ne doit évidemment être entreprise par la commune si celle-ci ne détient aucune information susceptible d'entraîner dans le chef du demandeur la déchéance ou la suspension de ses droits électoraux.

D. Décision du collège des bourgmestre et échevins

Sur base des renseignements figurant dans le formulaire de demande et des informations détenues ou recueillies par l'administration communale, le collège des bourgmestre et échevins statue sur la demande d'inscription introduite par le citoyen non européen :

— l'agrément est notifié sans délai à l'intéressé, par lettre recommandée à la poste, au moyen du modèle figurant à l'annexe 1^{re} de l'arrêté ministériel précité du 13 janvier 2006.

La décision d'agrément est en outre portée dans les registres de la population selon les modalités fixées par l'arrêté royal précité du 13 janvier 2006.

Cette information peut en outre être consignée au Registre national des personnes physiques en application de l'article 3, alinéa 3, de la loi du 8 août 1983 organisant ce registre (type d'information 131).

Si la demande est agréée par le collège des bourgmestre et échevins avant la date d'établissement de la liste des électeurs (soit avant le 1^{er} août de l'année durant laquelle le renouvellement ordinaire des conseils communaux a lieu) et que dans l'intervalle, le demandeur a transféré sa résidence dans une autre commune, la décision d'agrément sera transmise à la commune de sa nouvelle résidence où il sera inscrit comme électeur.

— le refus d'inscription est également notifié à l'intéressé, par lettre recommandée à la poste, au moyen du modèle figurant à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel précité du 13 janvier 2006.

Pareil refus ne donne évidemment lieu à aucune mention dans les registres de la population mais, comme déjà dit ci-avant, à une inscription dans le fichier alphabétique visé à l'article 7bis du Code électoral, pour autant que le refus d'inscription sur la liste des électeurs soit justifié par une condamnation ou une décision prononcée en Belgique et entraînant dans le chef du demandeur, par application des articles 6 à 9bis du Code électoral, soit la déchéance de ses droits électoraux, soit la suspension de ces mêmes droits.

Le citoyen non européen qui se voit opposer un refus d'inscription sur la liste des électeurs dispose à la fois :

— après établissement de la liste des électeurs, des recours prévus aux articles 18 à 39 du Code électoral, au cas où il estimerait avoir indûment été omis de ladite liste (celle-ci est dressée le 1^{er} août de l'année durant laquelle le renouvellement ordinaire des conseils communaux a lieu);

— d'une procédure spécifique de réclamation et de recours qu'il peut mettre en oeuvre immédiatement et qui est reproduite à la note 3 du modèle figurant à l'annexe de l'arrêté royal précité du 13 janvier 2006 et à la note 3 du modèle figurant à l'annexe 2 de l'arrêté ministériel précité du 13 janvier 2006.

Si, après que la liste des électeurs a été établie, le citoyen non européen cesse de satisfaire à l'une ou l'autre des conditions de l'électorat, soit qu'il ait été rayé des registres de la population (3), soit qu'il ait fait l'objet d'une condamnation ou d'une décision prononcée en Belgique et entraînant dans son chef, par application de articles 6 à 9bis du Code électoral, l'exclusion définitive ou la suspension des droits électoraux, il est rayé de la liste des électeurs et la mention de l'agrément qui avait été portée dans les registres de la population est biffée.

Als het verlies van één van de kiesbevoegdheidsvoorwaarden optreedt voordat de kiezerslijst opgesteld is, wordt de beslissing tot erkenning ingetrokken, en deze behoorlijk gemotiveerde intrekking wordt aan de betrokkene betekend, per bij de post aangetekende brief, onverminderd zijn inschrijving in het alfabetische register dat bedoeld wordt in artikel 7bis van het Kieswetboek ingeval de intrekking van de erkenning voortvloeit uit een veroordeling of een beslissing die in België uitgesproken is, en die voor de betrokkene, krachtens de artikelen 6 tot 9bis van het Kieswetboek, leidt tot de definitieve uitsluiting of de schorsing van de kiesrechten.

In geval van ambtshalve schrapping van de bevolkingsregisters wegens niet-aangifte van verandering van verblijfplaats, kan de intrekking van de erkenning uiteraard niet betekend worden aan de betrokkene. In dat geval zal er eenvoudigweg overgegaan worden tot de schrapping in de bevolkingsregisters van de vermelding van de erkenning die daarin aangebracht was.

II. De principes die vermeld worden door de bovenbedoelde wet inzake de verkiesbaarheidsvoorwaarden, zijn de volgende :

De vreemdelingen die in België verblijven en die geen onderdanen zijn van een lidstaat van de Europese Unie kunnen geen kandidaat zijn bij de gemeenteraadsverkiezingen in België.

Ik vraag nu reeds aan de gemeenten deze omzendbrief, door het aanbrengen van affiches of door welk ander middel ook bekend te maken en te verspreiden ter attentie van de niet-EU-vreemdelingen die op hun grondgebied verblijven. Zij die het wensen moeten zich op het gemeentesecretariaat van de gemeente een afschrift van deze omzendbrief kunnen doen overhandigen, die in detail de procedure uiteenzet die dient gevolgd te worden om erkend te worden als kiezer.

Als de gemeenten het wensen, kunnen zij eveneens een beroep doen op de lokale pers.

Aanvraag van informatie :

Elke bijkomende informatie over deze omzendbrief kan verkregen worden bij de Algemene Directie Instellingen en Bevolking van de FOD Binnenlandse Zaken (tel. : 02-518 22 12 (N) of 518 22 11 (F)).

Ik verzoek Mevr. en de heren Gouverneurs in een volgende uitgave van het Bestuursmemoriaal naar deze omzendbrief te verwijzen, en er de datum in te vermelden waarop deze omzendbrief in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt zal zijn.

Brussel, 30 januari 2006.

De Minister van Binnenlandse Zaken,
P. DEWAELE

—————
Nota's

(1) Zie de artikelen 207 tot 210 van het Kieswetboek betreffende de sancties op de stemplicht.

(2) Nationaliteit : in geval van dubbele nationaliteit waaronder de Belgische nationaliteit, zal de betrokkene beschouwd worden als Belg en daarom ambtshalve opgenomen worden op de kiezerslijst, voorzover hij uiteraard voldoet aan de andere kiesbevoegdheidsvoorwaarden.

(3) De niet-EU vreemdeling kan uit de bevolkingsregisters (bevolkingsregister of vreemdelingenregister) worden geschrapt hetzij omdat hij zijn verandering van verblijfplaats niet heeft aangegeven of doordat hij naar het buitenland is vertrokken, hetzij omdat hij niet meer gemachtigd is zich in België te vestigen of niet meer toegelaten of gemachtigd is in België te verblijven voor onbepaalde of beperkte duur.

Si la perte de l'une ou l'autre des conditions de l'électorat survient avant que la liste des électeurs ne soit établie, la décision d'agrément fait l'objet d'un retrait qui est notifié à l'intéressé, dûment motivé, par lettre recommandée à la poste, sans préjudice de son inscription dans le fichier alphabétique visé à l'article 7bis du Code électoral au cas où le retrait de l'agrément résulte d'une condamnation ou d'une décision prononcée en Belgique et entraînant dans le chef de l'intéressé, par application des articles 6 à 9bis du Code électoral, l'exclusion définitive ou la suspension des droits électoraux.

En cas de radiation d'office des registres de la population pour cause de non-déclaration de changement de résidence, le retrait de l'agrément ne peut évidemment être notifié à l'intéressé. En pareille éventualité, il sera simplement procédé à la suppression dans les registres de la population de la mention de l'agrément qui y avait été portée.

II. Le principe énoncé par la loi susvisée en ce qui concerne les conditions d'éligibilité est le suivant :

Les citoyens étrangers qui résident en Belgique et qui ne sont pas ressortissants d'un Etat membre de l'Union européenne ne peuvent pas être candidats aux élections communales en Belgique.

J'invite d'ores et déjà les communes à assurer la publicité et la diffusion de la présente circulaire, par affichage ou de toute autre manière, à l'intention des citoyens non européens résidant sur leur territoire. Ceux d'entre eux qui en exprimeront le souhait doivent être en mesure de se faire délivrer au secrétariat de la commune une copie de la présente circulaire qui expose en détail la procédure à suivre pour être agréé comme électeur.

Les communes pourront en outre, si elles l'estiment utile, recourir à la presse locale.

Demande d'informations :

Toute information complémentaire au sujet de la présente circulaire peut être obtenue auprès de la Direction générale Institutions et Population du SPF Intérieur (tél. : 02-518 22 11 (F) ou 518 22 12 (N)).

Je prie Madame et Messieurs les Gouverneurs de vouloir bien faire référence à la présente circulaire dans une prochaine édition du Mémorial administratif et d'y mentionner la date à laquelle elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 30 janvier 2006.

Le Ministre de l'Intérieur,
P. DEWAELE

—————
Notes

(1) Voir les articles 207 à 210 du Code électoral relatifs à la sanction de l'obligation de vote.

(2) Nationalité : en cas de double nationalité dont la nationalité belge, l'intéressé sera considéré comme belge et sera dès lors repris d'office sur la liste des électeurs, pour autant, cela va de soi, qu'il réunisse les autres conditions de l'électorat.

(3) Le citoyen non européen peut être rayé des registres de population (registre de population ou registre des étrangers) soit pour n'avoir pas déclaré son changement de résidence ou pour cause de départ à l'étranger, soit parce qu'il n'est plus autorisé à s'établir en Belgique ou qu'il n'est plus admis ou autorisé à séjourner en Belgique.